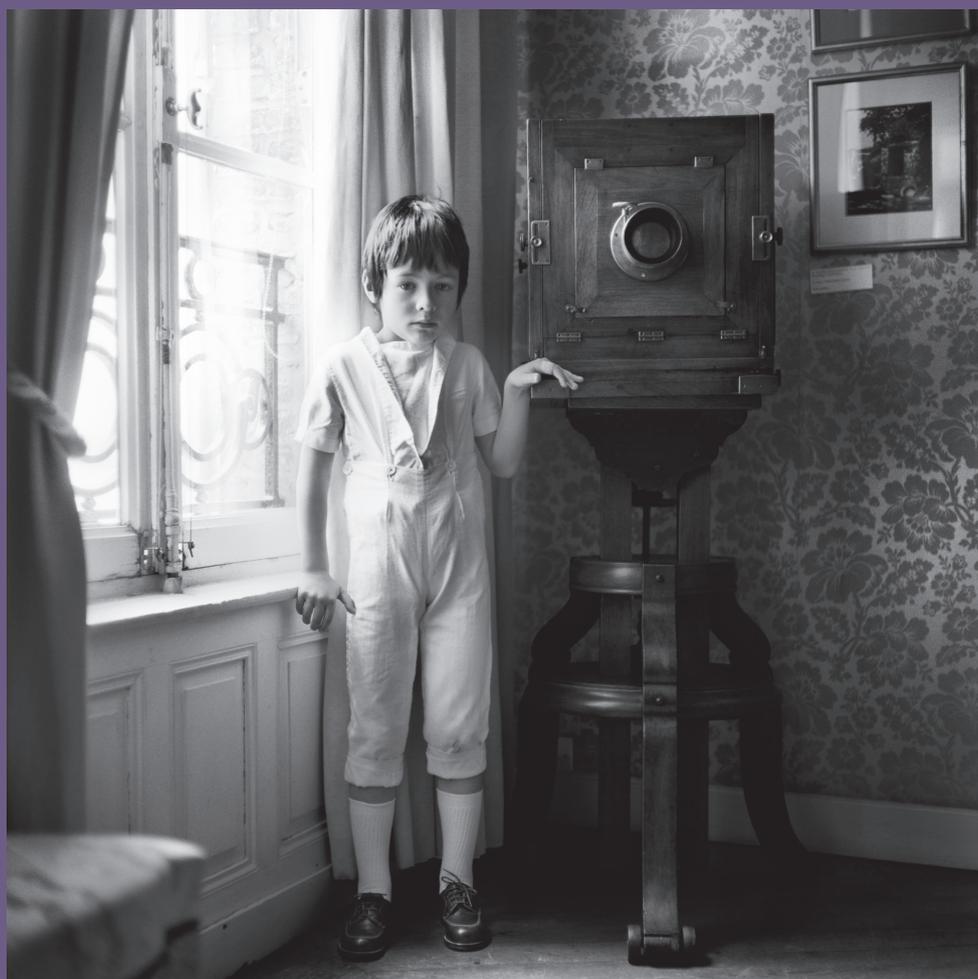


DOSSIER DE PRESSE



MUOTOKUVIA / PORTRAITS

Photographies de Nelli Palomäki

Exposition du 15 mars au 18 mai 2013

Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie

Judi 14 mars à 18h30 : Vernissage de l'exposition en présence de Nelli Palomäki

Vendredi 15 mars 2013 : Vernissage de l'exposition « Portraits à Villequier » de Nelli Palomäki au Musée Victor Hugo

Mardi 19 mars 2013 : Formation académique en photographie, en lien avec la DAAC

Mercredi 20 mars à 16h : Visite à destination des enseignants et personnels encadrants

Contact presse : Cécile Cartron
Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie
15 rue de la Chaîne, 76000 Rouen
Tél: 02 35 89 36 96 / 02 35 89 12 46
galerie@poleimagehn.com / www.poleimagehn.com

PÔLE IMAGE
HAUTE-NORMANDIE

MUSÉE
VICTOR HUGO
VILLEQUIER

LES RENCONTRES
ARLES
PHOTOGRAPHIE

SOMMAIRE

Communiqué de presse	page 3
Biographie de Nelli Palomäki	page 4
À Propos des oeuvres de Nelli Palomäki	page 5
« À mesure que le temps nous consume », texte de Nelli Palomäki	page 7
Événements autour de l'exposition « Muotokuvia / Portraits » à la Galerie Photo	page 8
Visuels disponibles pour la presse	page 9
La Mission Photographie du Pôle Image Haute-Normandie	page 10
Médiation, accueil de groupes	page 11
Programmation des expositions à venir	page 12

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

MUOTOKUVIA / PORTRAITS

Photographies de Nelli Palomäki

Exposition du 15 mars au 18 mai 2013

Vernissage le jeudi 14 mars à 18h30, en présence de l'artiste

Jeune artiste finlandaise spécialiste du portrait, diplômée de l'École d'art et de design d'Helsinki venue dans notre région en 2010 à l'occasion d'une résidence d'artiste, Nelli Palomäki (née en 1981) a perçu et imaginé notre région à travers les filtres de la nostalgie et du romantisme. Les portraits « carte de visite » et les vieux vêtements des marchés à la brocante qu'elle a parcourus assidûment lui ont inspiré une série de portraits d'enfants et de jeunes femmes en tenue d'époque XIXe, à l'ombre des pommiers en fleur ou dans l'univers préservé du musée Victor Hugo à Villequier. Elle a ainsi renouvelé son approche du portrait en noir et blanc en actualisant les poses et décors d'une époque révolue.

Avec quelques oeuvres plus anciennes, une partie plus récente du travail photographique de Nelli Palomäki est présentée à la galerie de la rue de la chaîne. Ce sont ses portraits dans une institution militaire pour jeunes gens en Russie et ceux réalisés lors d'une résidence d'artiste à Londres. Ces portraits en noir et blanc, classiques dans leur forme, parlent d'identité et de personnalité à travers le prisme de l'enfance et du devenir adulte.

Le masque social est toujours présent mais il n'occulte en rien la part singulière et l'originalité de chacun.

Cette exposition est l'occasion d'une co-production avec les Rencontres d'Arles, où Nelli Palomäki a exposé en 2012, et d'une exposition jumelée entre le Pôle Image Haute-Normandie et le Musée Victor Hugo à Villequier où les œuvres de Nelli Palomäki réalisées lors de sa résidence en Haute-Normandie en 2010 sont présentées du 16 mars au 21 mai.



Nelli Palomäki, *Aino at 27*, 2010

BIOGRAPHIE DE NELLI PALOMÄKI

Née en 1981 à Forssa, Finlande.

Vit et travaille à Isnäs, Finlande.

www.nellipalomaki.com

Nelli Palomäki a étudié au London College of Communication (master en photographie, Victor Fellowship Grant), à l'Aalto University School of Art and Design à Helsinki (master en photographie) et à l'Arts Academy de la Turku University of Applied Sciences (licence en photographie).

Elle a participé à des expositions individuelles et de groupe à l'Aperture Gallery et à la Bruce Silverstein Gallery à New York, au Kulturhuset à Stockholm, à la Purdy Hicks Gallery et à Next Level Projects à Londres, au Helsinki City Art Museum, à l'Hasselblad Center à Göteborg, à la biennale de photographie de Daegu en Corée du Sud, au National Museum of Photography à Copenhague et à Paris Photo en 2009 et 2011. En 2010, elle s'est classée au second rang pour le Sony World Photography Awards, dans la catégorie portrait. La même année, la Hasselblad Foundation lui a remis une Victor Fellowship Grant pour poursuivre ses études à Londres. Elle fait partie des jeunes artistes émergents du projet reGeneration2 et est représentée par la Gallery TAIK (Berlin). En 2012, Nelli Palomäki a été sélectionnée au prix découverte des Rencontres internationales d'Arles.



Nelli Palomäki, *Baawo at 30*, 2011

À PROPOS DES OEUVRES DE NELLI PALOMÄKI

La relation du photographe à son modèle

« À partir de ses captations, Palomäki choisit ses sujets davantage par la sensibilité qui s'en dégage plutôt que par leur stricte apparence.(...)Palomäki fait partie de ces rares photographes de portraits qui ont naturellement trouvé la faculté à ne faire émotionnellement qu'un avec le sujet observé.

(...) Il ne s'agit pas seulement pour Palomäki, de prendre des photographies, mais aussi de charmer la vie et, à travers ce processus, partager son enthousiasme jusqu'à ce qu'il devienne contagieux. On ne pose pas pour une photographie de Palomäki – on devient une photographie de Palomäki. C'est dans son assurance que réside sa force, lui permettant de faire usage du monde intérieur des autres. »

(Timothy Persons, introduction au livre « Breathing the Same Air »)

« Nelli Palomäki se concentre sur le dialogue photographique entre l'artiste et le sujet. En ce sens, ses modèles dégagent une conscience complète de leur participation dans le processus photographique. Les sujets de Nelli Palomäki ont tous un air familier, quelque chose dans le regard. On dirait qu'ils transpercent et connaissent tout du spectateur, tout en ayant l'air de s'observer eux-mêmes dans un miroir.

Elle choisit ses modèles avec soin, jeunes pour la plupart, explorant le fossé entre nos idées préconçues de la représentation de l'enfance et les individus indépendants qu'ils sont en réalité. »

(Estelle af Malmborg, extrait du texte « Portrait of time »)

« Que savons-nous des modèles de Palomäki ? Pas grand-chose, dans la mesure où ils sont connus et identifiés uniquement parce qu'elle les a photographiés. Nous savons qu'ils sont jeunes, enfantins. Nous savons qu'ils ne sont pas choisis au hasard. Des fils inconnus et invisibles tissent des liens entre les modèles et la photographe. Pourquoi a-t-elle privilégié l'extrême jeunesse ? Est-ce parce que leur expression est plus pure et innocente, moins vaniteuse que celle d'un adulte devant l'appareil ? Est-ce parce que les enfants et les jeunes n'ont pas encore appris à se mettre en scène, à se censurer ? Ou est-ce parce que les jeunes sont davantage éloignés de la mort, cette mort dont Nelli Palomäki est explicitement consciente ? Au début du chemin, ils ne savent pas ce que la vie leur réserve. »

(Peter Michael Hornung, extrait du texte « The silent of a portrait »)

Le temps

« Le temps est crucial dans l'œuvre de Nelli Palomäki où toutes les œuvres renvoient l'image de l'artiste : il s'agit de l'effet que le temps a sur nous, comment le temps nous définit et nous consume. Elle explore la tradition du portrait en noir et blanc et parvient à faire resurgir ses anciennes qualités. Nelli Palomäki mêle méthodes traditionnelles et modernes dans sa recherche constante de la photographie parfaite.

(...)Ses photographies traitent de la tradition fortement ancrée de l'usage de la photographie comme un moyen de préserver des souvenirs. Elles soulèvent des questions liées à l'identité, le genre, le fait de grandir, et nous dévoilent un aspect de la problématique du passage à la majorité dans une société nordique éloignée.

Elle joue ainsi avec la façon dont une personne devient autre lorsqu'elle devient portrait.

(...)Elle parvient à donner la vague impression qu'un événement a précédé la photographie, et il est souvent difficile, au premier coup d'œil, de repérer l'espace-temps dans lequel les clichés sont pris. C'est un détail, tels une lèvre percée, un tatouage ou un vêtement coupé à la mode qui viendra révéler la contemporanéité de l'image. »

(Estelle af Malmborg, extrait du texte « Portrait of time »)

« Elle a confié qu'elle aimait bien l'idée ou la sensation que ses portraits auraient pu aussi bien être pris il y a un siècle ou une seconde.

Peut-être est-ce pourquoi Nelli Palomäki donne l'âge de ses modèles. Elle va jusqu'à l'indiquer dans le titre de ses photographies. Peut-être est-ce une façon de délimiter et identifier encore davantage la personne qui a posé devant l'appareil. Peut-être est-ce pour ancrer un moment spécifique dans le temps, qui passe inexorablement, et ce bien malgré nous. »

(Peter Michael Hornung, extrait du texte « The silent of a portrait »)

Commentaires sur les photographies réalisées à Villequier

« En 2010, Nelli Palomäki a passé du temps à Rouen, en Normandie, à l'occasion d'une résidence d'artistes. Fascinée par les portraits français du début du dix-neuvième siècle, elle a commencé à acheter des tirages originaux chez des antiquaires et bouquinistes. Elle souhaitait mesurer la possibilité de recréation de cette sensation esthétique dans ses photographies. Après des jours de recherche dans une petite ville, elle a découvert le cadre idéal de réalisation de son projet : un musée dédié à Victor Hugo, meublé dix-neuvième.

Avec *Andréas*, *Nina* et *Lily* (2010), elle s'attaque à l'image prédominante de la France, chargée de connotations nostalgiques et romantiques associées à la beauté et au raffinement. Elle explore la construction de notre inconscient collectif et ses lieux communs culturels, en recréant l'atmosphère d'un film français typique, teinté d'intérieurs bourgeois. »

(Estelle af Malmberg, extrait du texte « Portrait of time »)



Nelli Palomäki, *Nina*, 2010

Commentaires sur les photographies réalisées au collège naval de Saint-Petersbourg



Nelli Palomäki, *Sergey*, 2011

« Dans son dernier projet, développé au collège naval Nakhimov à Saint Petersburg en 2011, Nelli Palomäki continue son exploration des endroits qui regorgent d'histoire. Elle y capte l'atmosphère intemporelle qui imprègne les couloirs, fascinée par la discipline rigoureuse de l'école, les sentiments de solidarité mais aussi la solitude de ses étudiants.

Des jeunes garçons qui ne font pas encore corps avec leurs uniformes et se voient déjà soldats. »

(Estelle af Malmberg, extrait du texte « Portrait of time »)

Tous les textes sont extraits du livre « *Breathing the Same Air* » de Nelli Palomäki, aux éditions Hatje Cantz, 2013. La traduction a été effectuée par Louise Emö pour le Pôle Image Haute-Normandie.

« À MESURE QUE LE TEMPS NOUS CONSUME », TEXTE DE NELLI PALOMÄKI



Nelli Palomäki, à 27 ans avec mon père, 2009

« L'expression « à travers le regard d'un autre » nous rappelle que l'image que nous avons de nous-mêmes n'est pas absolue, ou fidèle. À bien des égards, le miroir ment davantage qu'une photographie. Nous apprenons à nous voir de manière tellement restrictive qu'aucune image ne parvient jamais à nous satisfaire. À mesure que le temps ronge nos visages et ceux de nos proches, nous commençons à feuilleter l'album de notre passé. Aussi belle ou poignante qu'une image puisse être, aussi forte soit-elle émotionnellement, la sensation que nous recherchons demeure intangible et fugace. Nous ne parviendrons jamais à appréhender pleinement ni à recréer ce moment ; il est mort-né. Tristement, le portrait n'est que l'ombre de notre rencontre, un éclat de temps que nous passons ensemble. Chaque portrait que j'ai pu réaliser est aussi une photographie de moi. Ce que je décide de voir, ou plutôt mon rapport aux choses que je vois, détermine irrémédiablement l'image finale. Mais au-delà, c'est l'intensité du moment partagé avec le sujet qui domine le portrait. Nous nous tenons là, le visage grave, respirant le même air lourd, nos singularités se détachant avec une acuité jamais égalée. L'un est aveugle, dans l'impossibilité de contrôler son apparence, tandis que l'autre tente désespérément d'atteindre l'instant décisif. La complexité du portrait, son piège le plus retors, réside toujours dans les relations de pouvoir. Ce que je désire trouver et dévoiler pourrait bien être le secret du sujet. Des secrets enfin révélés à tous, comme s'ils étaient miens. »

(Texte de Nelli Palomäki, extrait du catalogue des Rencontres d'Arles 2012)

ÉVÉNEMENTS AUTOUR DE L'EXPOSITION « MUOTOKUVIA / PORTRAITS » À LA GALERIE PHOTO

**« PORTRAITS À VILLEQUIER »
EXPOSITION DE NELLI PALOMÄKI
du 16 mars au 21 mai 2013
Musée Victor Hugo**

Cette exposition est l'occasion d'une co-production et d'une exposition jumelée entre le Pôle Image Haute-Normandie et le Musée Victor Hugo à Villequier où les œuvres de Nelli Palomäki réalisées lors de sa résidence en Haute-Normandie en 2010 sont présentées du 16 mars au 21 mai.

**Musée Victor Hugo
Quai Victor Hugo à Villequier
76490 Villequier
02 35 56 78 31 - www.museevictorhugo.fr
Ouvert tous les jours, sauf le mardi et le dimanche matin, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h (17h30 du 1er octobre au 31 mars). Le dimanche de 14h à 18h (17h30 du 1er octobre au 31 mars).**



**FORMATION EN PHOTOGRAPHIE, A DESTINATION DES ENSEIGNANTS DU SECOND DEGRÉ, EN LIEN AVEC LA DAAC
Mardi 19 mars 2013 de 9h30 à 17h**

Cette formation sera animée par la photographe Olivia Gay. Cette journée sera l'occasion de découvrir l'exposition « Muotokuvia / Portraits » de Nelli Palomäki.

Pour le volet pratique de la formation, les participants sont invités à apporter une ou plusieurs images personnelles sur le thème du portrait, ainsi que des vêtements et accessoires avec lesquels ils souhaitent poser. Ils réaliseront leur portrait dans des conditions de studio.

Inscriptions et renseignements auprès de Madame Sylvie Cao-van, déléguée pour les arts plastiques et visuels pour les collèges et lycées de Haute-Normandie : sylvie-thu.cao-van@ac-rouen.fr

**VISITE A DESTINATION DES ENSEIGNANTS ET PERSONNELS ENCADRANTS
Mercredi 20 mars 2013, à 16h**

Entrée libre (réservation conseillée au 02 35 89 36 96 ou cecilecartron@poleimagehn.com)

VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE



Nelli Palomäki, *Aino at 27*, 2010



Nelli Palomäki, *Andreas*, 2010



Nelli Palomäki, *Boawo at 30*, 2011



Nelli Palomäki, *Sergey*, 2011

Les visuels en 300 dpi sont disponibles pour la presse sur simple demande.
(cecilecartron@poleimagehn.com)

LA MISSION PHOTOGRAPHIE DU PÔLE IMAGE HAUTE-NORMANDIE

Intervenant dans le cadre des conventions de développement et de partenariat signées entre la Région Haute-Normandie et l'État (Ministère de la Culture et de la Communication notamment), le Pôle Image Haute-Normandie mène une politique de soutien aux secteurs du cinéma, de l'audiovisuel et de la photographie.

Autour d'une ligne éditoriale documentaire, « Territoire : paysages et socialisations », la Mission Photographie accompagne la production sous forme d'expositions et de publications de photographes régionaux mais aussi d'auteurs nationaux et européens qui, dans le cadre de résidences, portent un regard exploratoire sur notre région. John Davies, Gabriele Basilico, Malick Sidibé, Jem Southam, Thibaut Cuisset, Charles Fréger, Jean-Luc Chapin, Benoit Grimbert, Patrizia Di Fiore, Gilles Saussier, etc. ont mené des projets avec la Mission photographie du Pôle Image Haute-Normandie.



Laurine Chamberlin

La Mission photographie du Pôle Image Haute-Normandie participe également à l'étude et à la valorisation des fonds photographiques patrimoniaux concernant la région, le plus souvent en lien avec les musées ou institutions culturelles de Haute-Normandie.



Contact :
Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie
15, rue de la Chaîne, 76000 Rouen
Tél. : 02 35 89 36 96
galerie@poleimagehn.com
www.poleimagehn.com

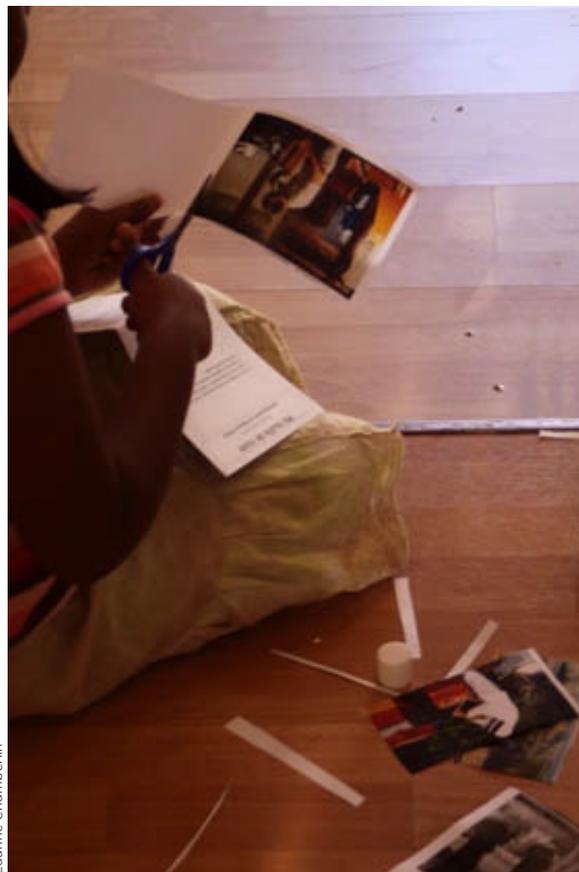
Horaires :
Ouvert du mardi au samedi de 14h à 18h
(sauf jours fériés)
Entrée libre

MÉDIATION-ACCUEIL DE GROUPES

La Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie accueille les groupes scolaires, de tous âges et de tous niveaux, pour des visites des expositions accompagnées d'ateliers.

Afin de préparer au mieux cette rencontre, les enseignants et personnels encadrants sont invités chaque premier mercredi de l'exposition à participer à une visite particulière. Ce rendez-vous est l'occasion de remettre le dossier pédagogique rédigé par le service éducatif en collaboration avec un professeur délégué aux arts plastiques. Il comprend une présentation de l'exposition et de l'artiste ainsi que des textes et des pistes de travail pour la classe. De plus, ce moment permet de se familiariser avec le « carnet de visite », support et outil de médiation offert à chaque élève, permettant une visite participative.

Le contenu et la forme des visites peuvent être établis avec l'enseignant afin de correspondre au mieux à son projet pédagogique (visite simple, visite accompagnée d'un atelier de création...).



Laurine Chamberlin

La prochaine visite à destination des enseignants et des personnels encadrants se déroulera
le mercredi 20 mars 2013 à 16h
à la Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie.

Contact :

Cécile Cartron

Galerie Photo du Pôle Image Haute-Normandie

15, rue de la Chaîne, 76000 Rouen

Tél. : 02 35 89 36 96

cecilecartron@poleimagehn.com

ouvert du mardi au samedi de 14h à 18h

entrée libre

ou

Sylvie Cao-van, déléguée pour les arts plastiques et visuels pour les collèges et lycées de Haute-Normandie

sylvie-thu.cao-van@ac-rouen.fr

PROGRAMMATION DES EXPOSITIONS À VENIR

À la galerie photo

NOCTURNES À GIVERNY

Photographies de Elger ESSER

Exposition du 31 mai au 21 septembre 2013

Vernissage le jeudi 30 mai 2013 à 18h30

De nuit, le photographe allemand Elger Esser (né en 1967), particulièrement sensible depuis de nombreuses années aux paysages de la culture française, a enregistré l'atmosphère du jardin japonais conçu à Giverny par Claude Monet comme un motif pour sa peinture. En noir et blanc, au crépuscule ou à la lumière de la lune, Esser a imprimé sur ses plaques grand format et par de longs temps de pose la magie de ce lieu hors du temps. Il a laissé les arbres, les reflets, les ombres inscrire dans la matière photographique une évocation de ce rêve d'artiste qui existe à présent depuis plus de cent ans.

Exposition programmée dans le cadre du Festival Normandie Impressionniste.



Elger Esser, *Giverny VIII*, 2010

Hors-les-murs

CHIMÈRES

Photographies des collections du Pôle Image Haute-Normandie et du FRAC Basse-Normandie

Du 15 mars au 28 avril 2013

Maison des Arts de Grand Quevilly

Allée des Arcades

76123 Grand-Quevilly

Entrée libre tous les jours de 15h à 18h

avec Marja Pirlä, Alan Aubry, Chung-Liang Chang, Denis Darzacq, André Kertész, Grégoire Alexandre, Bernard Pras, Jesco Denzel, Ville Lenkkeri, Patrick Messina, Édouard Sautai, Sabine Meier, Yveline Loiseur, Joachim Mogarra, Patrick Tosani, Philippe Ramette, Duane Michals

MAISON DES ARTS
Espace d'Art Moderne et Contemporain

GRAND QUEVILLY
Allée des Arcades
Entrée libre
tous les jours
de 15h à 18h
02 32 11 09 78

Chimères
Exposition réalisée en collaboration avec
le Pôle Image Haute-Normandie et le FRAC Basse-Normandie

MARJA PIRILÄ - ALAN AUBRY - CHUNG-LIANG CHANG - DENIS DARZACQ - ANDRÉ KERTÉSZ
GRÉGOIRE ALEXANDRE - BERNARD PRAS - JESCO DENZEL - VILLE LENKKERI - PATRICK MESSINA
ÉDOUARD SAUTAI - SABINE MEIER - YVELINE LOISEUR - JOACHIM MOGARRA
PATRICK TOSANI - PHILIPPE RAMELLE - DUANE MICHALS

15 mars / 18 avril 2013

FRAC BN POLE IMAGE

VILLE DE GRAND QUEVILLY